



署長序言

二零零一年，香港最重要的污水收集系統「淨化海港計劃」第一階段終於全面落成，正式啟用。現時，荃灣、青衣、九龍半島、將軍澳、柴灣和筲箕灣等地區，每天超過一百三十萬立方米污水，經由深層污水隧道輸送至先進的昂船洲污水處理廠加以處理，然後排出維多利亞港西面。這是政府就維港兩岸市區持續密集發展長久以來造成的海港污染問題，致力改善水質的重要一環。工程能成功完成絕非易事，實有賴負責這計劃的人員努力不懈，七年多以來辛勤工作，才能取得的成果。施工期間，他們解決了無數工程及合約上的困難，最終建成世界級的污水處理設施，足以在未來多年為香港提供妥善的服務。在第一階段工程完成後，海港的水質已漸見改善，而我們亦已開始構思餘下各階段的工程，以便收集港島北面及西面餘下地區的污水，及對整個計劃收集的污水進行高質素的處理，才排放到海港。

年內，我們已完成擴大石湖墟污水處理廠的容量，並提高了該廠的污水處理質素。現時該污水處理廠可為粉嶺及上水新市鎮的發展提供服務，使排放到梧桐河的污水都經過高質素處理。此外，隨着「污水收集整體計劃」各區的工程正陸續完成，香港的污水收集系統設施亦得以不斷擴展及改善，達致保護環境並為市民提供優質服務的目的。

過往一年，連場暴雨引致新界北部多處低窪地點發生嚴重水浸。雖然上水天平山和元朗牛潭尾地區為提高防洪效能而進行的主要治河工程已展開，但這兩個地點仍最受影響。其他地點的水浸主要是由於部份地方的排水系統發生局部問題，或是位於天然洪氾地區而有關的雨水排放改善工程仍在進行中。事實上，隨着新界多項大型的防洪工程陸續完成，相比於九十年代，現在受水浸影響的範圍已大為減少，而水浸的嚴重程度也大大減低。然而，要把新界易受水浸地區和市區較舊地區的防洪標準提高至足以符合市民現時的期望，我們仍需要完成大量的工作。為此，我們已制定雨水排放系統設施綜合改善策略，並已展開一系列的工程計劃。由於一些主要的防洪工程，包括「西九龍雨水排放系統改善計劃」，將在未來三年內完成，我們預計不久的將來，水浸的威脅可大大減低。

展望將來，我們的目標不但要為社會提供優質的服務，還要使服務最具成本效益。因此，我們需要不斷檢討現時的工程管理模式和眾多設施的操作及維修方式，以確保採用最有效益的方法。我們亦需要檢討現行的架構及工作程序，以提高工作成效。本署員工在過往多項主要工程克盡厥職，充分發揮優良的團隊精神，我深信未來，我們同樣能夠取得美好成績。

我謹藉這次機會向所有員工表示衷心的謝意，沒有他們一直以來的支持、努力和盡忠職守，我們實難以取得本年報所載各項成果。



張達炯
渠務署署長